

CHAPTER 41

THE HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT ACT (CHARTER BUS SERVICE)

(Assented to December 5, 2013)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. H60 amended

1 *The Highway Traffic Act is amended by this Act.*

2 *Section 280 is amended*

(a) in the definition "freight", by striking out "that is a";

(b) in the part of the definition "scheduled-service bus" before clause (a), by adding "public service vehicle" after "means a"; and

(c) by adding the following definitions:

"charter trip" means a prearranged trip

(a) for which a public service vehicle bus is hired for the exclusive transportation of a group of individuals,

CHAPITRE 41

LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE (SERVICES D'AUTOBUS NOLISÉS)

(Date de sanction : 5 décembre 2013)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. H60 de la C.P.L.M.

1 *La présente loi modifie le Code de la route.*

2 *L'article 280 est modifié :*

a) dans la définition de « fret », par substitution, à « véhicule de transport public qui est un autobus », de « autobus de transport public »;

b) dans la définition d'« autobus à horaire ou à trajet fixe », par adjonction, après « Autobus », de « de transport public »;

c) par adjonction, en ordre alphabétique, des définitions qui suivent :

« autobus de transport public » Véhicule de service public qui est un autobus. ("public service vehicle bus")

(b) by contract between the motor carrier and the person or entity that promotes the charter trip, and

(c) in respect of which individual passengers are not solicited by the motor carrier; (« voyage nolisé »)

"public service vehicle bus" means a public service vehicle that is a bus; (« autobus de transport public »)

3 *The following is added after subsection 281(1.3):*

Exception for buses used for charter trips

281(1.4) On and after the coming into force of this subsection,

(a) clauses (1)(c), (e), (j) and (m) do not apply to the operation of a public service vehicle bus in relation to its use for charter trips; and

(b) clauses (1)(b), (g), (h) and (i) apply to the operation of a public service vehicle bus in relation to its use for charter trips only to the extent that they relate to the safe condition of the vehicle and its equipment and to its safe operation.

4(1) *The following is added after subsection 290(2.1):*

Exception for buses used for charter trips

290(2.1.1) On and after the coming into force of this subsection, clause (2)(a) does not apply to the operation of a public service vehicle bus for charter trips.

« **voyage nolisé** » Voyage planifié :

a) pour lequel un autobus de transport public est nolisé en vue du transport exclusif d'un groupe de particuliers;

b) que vise un contrat conclu entre le transporteur routier et la personne ou l'entité qui fait la promotion du voyage;

c) à l'égard duquel les passagers ne font l'objet d'aucune sollicitation de la part du transporteur routier. ("charter trip")

3 *Il est ajouté, après le paragraphe 281(1.3), ce qui suit :*

Exception — autobus utilisés pour des voyages nolisés

281(1.4) À compter de l'entrée en vigueur du présent paragraphe :

a) les alinéas (1)c), e), j) et m) ne s'appliquent pas à l'exploitation d'autobus de transport public qui sont utilisés pour des voyages nolisés;

b) les alinéas (1)b), g), h) et i) s'appliquent à l'exploitation d'autobus de transport public qui sont utilisés pour des voyages nolisés, mais uniquement dans la mesure où ils visent le maintien en bon état des véhicules et de leur équipement ainsi que leur exploitation sécuritaire.

4(1) *Il est ajouté, après le paragraphe 290(2.1), ce qui suit :*

Exception — autobus utilisés pour des voyages nolisés

290(2.1.1) À compter de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, l'alinéa (2)a) ne s'applique pas à l'exploitation d'autobus de transport public qui sont utilisés pour des voyages nolisés.

4(2) *The following is added after subsection 290(3.4):*

Effect and application of subsection (3): buses used for charter trips

290(3.5) Despite subsection (3),

(a) on and after the coming into force of this subsection, no certificate that contains a condition with respect to any matter referred to in

(i) clause 281(1)(c), (e), (j) or (m) shall be issued for a public service vehicle bus in relation to its use for charter trips, or

(ii) clause 281(1)(b), (g), (h) or (i) shall be issued for a public service vehicle bus in relation to its use for charter trips, except to the extent that the matter relates to the safe condition of the vehicle or its equipment or to its safe operation;

(b) any condition with respect to any matter referred to in clause 281(1)(c), (e), (j) or (m) in a subsisting certificate for a public service vehicle bus in relation to its use for charter trips ceases to have effect on the coming into force of this subsection; and

(c) any condition with respect to any matter referred to in clause 281(1)(b), (g), (h) or (i) in a subsisting certificate for a public service vehicle bus in relation to its use for charter trips ceases to have effect on the coming into force of this subsection, except to the extent that the matter relates to the safe condition of the vehicle or its equipment or to its safe operation.

4(3) *The following is added after subsection 290(4.1):*

Exception for buses used for charter trips

290(4.2) Despite subsection (4),

(a) on and after the coming into force of this subsection, subsection (4) does not apply to a certificate issued for the operation of a public service vehicle bus in relation to its use for charter trips; and

4(2) *Il est ajouté, après le paragraphe 290(3.4), ce qui suit :*

Application du par. (3) — autobus utilisés pour des voyages nolisés

290(3.5) Malgré le paragraphe (3) :

a) à compter de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, aucun certificat assorti d'une condition portant sur une question que vise :

(i) l'alinéa 281(1)c), e), j) ou m) ne peut être délivré pour un autobus de transport public qui est utilisé pour des voyages nolisés,

(ii) l'alinéa 281(1)b), g), h) ou i) ne peut être délivré pour un autobus de transport public qui est utilisé pour des voyages nolisés, sauf dans la mesure où la question porte sur le maintien en bon état du véhicule ou de son équipement ou sur son exploitation sécuritaire;

b) ne s'appliquent plus à compter de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe les conditions portant sur une question que vise l'alinéa 281(1)c), e), j) ou m) inscrites sur un certificat valide délivré pour un autobus de transport public qui est utilisé pour des voyages nolisés;

c) ne s'appliquent plus à compter de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe les conditions portant sur une question que vise l'alinéa 281(1)b), g), h) ou i) inscrites sur un certificat valide délivré pour un autobus de transport public qui est utilisé pour des voyages nolisés, sauf dans la mesure où la question porte sur le maintien en bon état du véhicule ou de son équipement ou sur son exploitation sécuritaire.

4(3) *Il est ajouté, après le paragraphe 290(4.1), ce qui suit :*

Exception — autobus utilisés pour des voyages nolisés

290(4.2) Malgré le paragraphe (4) :

a) à compter de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, le paragraphe (4) ne s'applique pas à un certificat délivré pour un autobus de transport public qui est utilisé pour des voyages nolisés;

(b) any condition with respect to a matter referred to in subsection (4) in a subsisting certificate for a public service vehicle bus ceases, on the coming into force of this subsection, to have effect in relation to its use for charter trips.

b) ne s'appliquent plus à compter de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe les conditions portant sur une question que vise le paragraphe (4) inscrites sur un certificat valide délivré pour un autobus de transport public qui est utilisé pour des voyages nolisés.

5 *The following is added after section 290.2:*

5 *Il est ajouté, après l'article 290.2, ce qui suit :*

Application of sections 291 and 292 to charter trips
290.3 Despite sections 291 and 292,

Application des art. 291 et 292 aux voyages nolisés
290.3 Malgré les articles 291 et 292 :

(a) any subsisting tariff of maximum tolls or fixed or minimum toll in respect of the operation of a public service vehicle bus for charter trips ceases to have effect on the day this section comes into force; and

a) ne s'appliquent plus à compter de la date d'entrée en vigueur du présent article les tarifs de prix maximaux, les prix fixes et les prix minimaux qui étaient jusqu'alors en vigueur à l'égard de l'exploitation d'un autobus de transport public pour des voyages nolisés;

(b) on and after the coming into force of this section, the transport board may not establish a tariff of maximum tolls or prescribe a fixed or minimum toll in respect of public service vehicle buses in relation to their use for charter trips.

b) à compter de la date d'entrée en vigueur du présent article, il est interdit à la commission du transport de fixer des tarifs de prix maximaux, des prix fixes ou des prix minimaux à l'égard des autobus de transport public qui sont utilisés pour des voyages nolisés.

6 *The following is added after section 292.2:*

6 *Il est ajouté, après l'article 292.2, ce qui suit :*

Application of sections 292.1 and 292.2 to charter trips

292.3 On and after the coming into force of this section, sections 292.1 and 292.2 do not apply to tolls charged for the transportation of passengers in a charter trip by a public service vehicle bus.

Application des art. 292.1 et 292.2 aux voyages nolisés

292.3 À compter de la date d'entrée en vigueur du présent article, les articles 292.1 et 292.2 ne s'appliquent pas aux prix exigés pour le transport de passagers qui font un voyage nolisé dans un autobus de transport public.

7 *The following is added after subsection 294(3):*

7 *Il est ajouté, après le paragraphe 294(3), ce qui suit :*

Application of subsection (2) to charter trips

294(4) On and after the coming into force of this subsection, subsection (2) does not apply to a certificate issued for the operation of a public service vehicle bus in relation to its use for charter trips.

Application du par. (2) aux voyages nolisés

294(4) À compter de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, le paragraphe (2) ne s'applique pas aux certificats délivrés en vue de l'exploitation d'autobus de transport public qui sont utilisés pour des voyages nolisés.

Refusal of renewal: buses used for charter trips

294(4.1) The transport board may refuse to renew the certificate for a public service vehicle bus in relation to its use for charter trips, or the portion of a certificate that relates to that use of a public service vehicle bus, if the motor carrier does not meet the safety fitness criteria prescribed under subsection 290(9) or hold a valid safety fitness certificate issued under the regulations.

8 *The following is added after section 298.1:*

Charter contract to be carried by driver

298.2 The driver of a public service vehicle bus that is being driven in the course of a charter trip must have a copy of the contract by which the bus was hired in his or her possession during the trip and must without delay produce it to a peace officer or inspector on demand.

9 *The following is added after subsection 299(3):*

Exception: buses used for charter trips

299(4) On and after the coming into force of this subsection, subsection (2) does not apply to the operation of a public service vehicle bus in relation to its use for charter trips.

10 *The following is added after subsection 300(4.1):*

Exception to subsection (4): charter trips

300(4.2) On and after the coming into force of this subsection, subsection (4) does not apply in respect of a public service vehicle bus to the extent that it authorizes charter trips.

S.M. 1997, c. 37 (unproclaimed provisions repealed)

11 *The following provisions of **The Highway Traffic Amendment Act**, S.M. 1997, c. 37, are repealed:*

(a) *section 28 insofar as it enacts the definition "charter trip";*

Refus de renouvellement — autobus utilisés pour des voyages nolisés

294(4.1) La commission du transport peut refuser de renouveler le certificat à l'égard d'un autobus de transport public relativement à son utilisation pour des voyages nolisés, ou la partie du certificat qui porte sur cette utilisation, si le transporteur routier ne satisfait pas aux critères de sécurité prescrits en vertu du paragraphe 290(9) ou qu'il n'est pas titulaire d'un certificat en matière de sécurité délivré conformément aux règlements.

8 *Il est ajouté, après l'article 298.1, ce qui suit :*

Production du contrat — voyage nolisé

298.2 Le conducteur d'un autobus de transport public utilisé pour un voyage nolisé est tenu d'avoir en sa possession pendant le voyage une copie du contrat de nolisement de l'autobus et de le produire sans délai à tout agent de la paix ou inspecteur qui le demande.

9 *Il est ajouté, après le paragraphe 299(3), ce qui suit :*

Exception — autobus utilisés pour des voyages nolisés

299(4) À compter de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'exploitation d'autobus de transport public qui sont utilisés pour des voyages nolisés.

10 *Il est ajouté, après le paragraphe 300(4.1), ce qui suit :*

Exception au par. (4) — voyages nolisés

300(4.2) À compter de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, le paragraphe (4) ne s'applique pas aux autobus de transport public, dans la mesure où il autorise des voyages nolisés.

Modification du c. 37 des L.M. 1997 (abrogation de dispositions non proclamées)

11 *Les dispositions qui suivent de la **Loi modifiant le Code de la route**, c. 37 des L.M. 1997, sont abrogées :*

a) *l'article 28 dans la mesure où il édicte la définition de « voyage nolisé »;*

(b) subsection 29(2) insofar as it enacts subsection 281(1.4);

b) le paragraphe 29(2) dans la mesure où il édicte le paragraphe 281(1.4);

(c) subsection 30(1) insofar as it enacts subsection 290(2.1.1);

c) le paragraphe 30(1) dans la mesure où il édicte le paragraphe 290(2.1.1);

(d) subsection 30(2) insofar as it enacts subsection 290(3.5);

d) le paragraphe 30(2) dans la mesure où il édicte le paragraphe 290(3.5);

(e) section 31 insofar as it enacts section 290.3;

e) l'article 31 dans la mesure où il édicte l'article 290.3;

(f) section 32 insofar as it enacts subsection 294(4);

f) l'article 32 dans la mesure où il édicte le paragraphe 294(4);

(g) subsection 33(2) insofar as it enacts subsection 300(4.2).

g) le paragraphe 33(2) dans la mesure où il édicte le paragraphe 300(4.2).

Coming into force

12 This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.

Entrée en vigueur

12 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.